FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 193
Enu. 49

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 193 — S. District No. 41 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} de W Valleyfield — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Brunelle — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES.	
Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession, and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot no. s'il se trouve pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé, ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account (Specify whether). Travaillant à son compte (Spécifier laquelle).	State where person is employed, as "on farm", "in mine", "in factory", "in saw mill", "in dairy shop", "in retail store", etc. Mentionner où la personne est employée, comme "dans une ferme", "dans une mine", "dans une manufacture", "dans un moulin à scie", "dans une laiterie", "dans un magasin de détail", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à d'autres emplois ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou de métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, week or day and by the hour.—Cents. Taux du gain par heure ou par semaine ou par jour et à l'heure.—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. Coût de l'assurance dans l'année en centins par année.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at school, at college, at convent, at Collège, Couvent or Université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
25	25	Rozer Zenon	W Valleyfield	M	Chef	M	Février	1876	33	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																							
		Brunelle Mme Louise		F	Epouse	M	Novembre	1881	30	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ménagère																							
		Rozer Irène		F	Fille	6	Février	1903	8	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière																							
		" Etienne		F	Fille	6	Décembre	1904	6	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière																							
		" Ena		F	Fille	6	Juillet	1907	3	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière																							
		" Irène		F	Fille	6	Décembre	1908	2	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière																							
		" Henriol		M	Fils	6	Mars	1911	12	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
26	26	Richard Rosalma		M	Chef	M	Janvier	1873	38	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																							
		Lozier Anne		F	Epouse	6	Juillet	1874	36	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ménagère																							
		Richard Jeanne		F	Fille	6	Décembre	1898	13	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière																							
		" Auguste		M	Fils	6	Avril	1899	12	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
		" Albert		M	Fils	6	Août	1900	10	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
		" Lydia		F	Fille	6	Mars	1902	9	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière																							
		" Charles		M	Fils	6	Mars	1904	7	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
		" Marie		F	Fille	6	Mars	1905	6	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière																							
		" Gilberte		F	Fille	6	Octobre	1906	4	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière																							
		" Gérard		M	Fils	6	Juin	1908	2	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
		Pepin Mme Lucette		F	Nièce	6	Mai	1910	1	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière																							
		Brisebois Edouard		M	Pensionné	6	Mai	1849	22	Québec			Français	Canadien	Catholique	Rentier																							
27	27	Gagnon Louis		M	Chef	M	Avril	1865	66	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																							
		Arsenault Fabiola		F	Epouse	M	Octobre	1882	23	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ménagère																							
		Gagnon Louis		M	Fils	6	Août	1886	26	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																							
		" Ernest		M	Fils	6	Août	1902	11	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
		" Hermine		F	Fille	6	Mars	1904	8	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière																							
		" Louise		F	Fille	6	Août	1905	5	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière																							
		" Marie		F	Fille	6	Août	1906	4	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière																							
		" Rose		F	Fille	6	Août	1907	3	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière																							
28	28	Gagnon Edouard		M	Chef	M	Octobre	1881	30	Québec			Français	Canadien	Catholique	Journalier																							
		Lozier Emma		F	Epouse	M	Décembre	1886	26	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ménagère																							
		Gagnon Philippe		M	Fils	6	Mai	1903	7	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
		" Alfred		M	Fils	6	Janvier	1910	1	Québec			Français	Canadien	Catholique																							
29	29	Gagnon Eusèbe		M	Chef	M	Août	1871	38	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																							
		Thibault Délima		F	Epouse	M	Mai	1879	32	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ménagère																							
		" Annie		F	Fille	6	Septembre	1903	7	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolière																							
30	30	Bélanger Joseph		M	Chef	M	Avril	1864	47	Québec			Français	Canadien	Catholique	Journalier																							
		Lozier Sophie		F	Epouse	M	Décembre	1865	45	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ménagère																							
		Bélanger Louis		M	Fils	6	Octobre	1896	14	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
		" Edgar		M	Fils	6	Mars	1898	13	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
		" Gérard		M	Fils	6	Août	1900	10	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
		" Hector		M	Fils	6	Septembre	1901	9	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
31	31	Bélanger Denis		M	Chef	M	Septembre	1878	32	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																							
		Bélanger Ephrem		M	Epoux	M	Avril	1874	36	Québec			Français	Canadien	Catholique	Journalier																							
		Bélanger Léon		M	Fils	6	Avril	1901	9	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
		" Emile		M	Fils	6	Avril	1902	8	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
		" Edgar		M	Fils	6	Août	1903	7	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ecolier																							
		" Rosaire		M	Fils	6	Août	1907	3	Québec			Français	Canadien	Catholique																							